

COM S'ANOMENA... ?

Via verda, pedalable, carril bici, pista bici... Com sigui que l'estiu és temps de vacances, una manera d'aprofitar-les pot ser visitar el territori amb bicicleta. Des del Termcat ens animen a emprar-la a través de les diferents vies per on podem circular pedalejant. Hi ha dos adjectius que indiquen relació amb el ciclisme o amb la bicicleta: *ciclista* i *pedalable*. *Ciclista* significa 'que té relació amb el ciclisme o amb la bicicleta', mentre que *pedalable* vol dir 'que pot ser recorregut amb bicicleta'.



Aplicats a una via, *ciclista* sol indicar que aquella via està destinada a les bicicletes, i *pedalable* indica que és una via, o un tram d'una via, en què es pot anar amb bicicleta, en convivència amb la circulació a peu o fins i tot amb altres mitjans. Així, podem dir *carril ciclista* o *carrils bici*, la segona forma és força més popular, i fa el plural com a *carrils bici*, no **carrils bicis*.

Pel que fa als tipus de *vies ciclistes*, és a dir, de vies per on es pot anar amb bicicleta, podeu anar per les *vorerres pedalables* (o *vorerres bici*) i pels *carrils bici*, separats del trànsit motoritzat però integrats en la calçada. Fora dels nuclis urbans, teniu les *pistes bici*, que són vies asfaltades amb calçada pròpia, destinades exclusivament a la circulació de bicicletes, i els *camins pedalables*, vies separades del trànsit motoritzat, amb calçada pròpia, i situades en un espai natural, destinades a la circulació de bicicletes i vianants. Un exemple en són les *vies verdes*, vies habilitades sobre un traçat ferroviari en desús.

NOTÍCIES

Diccionari enciclopèdic de medicina (DEMCAT). Versió actualitzada que conté, en línia, 72.700 fitxes, de les quals n'hi ha una quarantena de noves (per exemple, *baló intragàstric* o *lluna de mel*). Cada fitxa editada pel Termcat conté els termes catalans amb definició i els equivalents en castellà, francès i anglès.

Suport a projectes d'empreses. La Direcció General de Política Lingüística ha donat suport, enguany, a 46 projectes d'empreses que han incorporat la llengua catalana en 20 productes i serveis tecnològics i a 26 projectes de traducció al català d'obres no literàries. Aquests ajuts s'emmarquen en el programa "Català i empresa. Ja estàs al dia?", que té com a objectiu incrementar l'ús de la llengua catalana en l'àmbit empresarial, fer créixer l'oferta de productes i serveis en català i garantir els drets lingüístics dels consumidors. L'any passat, en la mateixa línia d'ajuts, se'n van atorgar 39, dels quals 24 eren productes i serveis tecnològics i 15 eren traduccions d'obres no literàries.



Nous termes en el calendari de vacunacions.

Edat	0-3 mesos	4-6 mesos	7-12 mesos	1-3 anys	4-6 anys	7-12 anys	13-18 anys	Adults
Hepatitis B	1	2	3					
Polio	1	2	3					
Difteria	1	2	3					
Tetanus	1	2	3					
Hib	1	2	3					
MMR								
MMRV								
MMR2								
MMR3								
MMR4								
MMR5								
MMR6								
MMR7								
MMR8								
MMR9								
MMR10								
MMR11								
MMR12								
MMR13								
MMR14								
MMR15								
MMR16								
MMR17								
MMR18								
MMR19								
MMR20								
MMR21								
MMR22								
MMR23								
MMR24								
MMR25								
MMR26								
MMR27								
MMR28								
MMR29								
MMR30								
MMR31								
MMR32								
MMR33								
MMR34								
MMR35								
MMR36								
MMR37								
MMR38								
MMR39								
MMR40								
MMR41								
MMR42								
MMR43								
MMR44								
MMR45								
MMR46								
MMR47								
MMR48								
MMR49								
MMR50								
MMR51								
MMR52								
MMR53								
MMR54								
MMR55								
MMR56								
MMR57								
MMR58								
MMR59								
MMR60								
MMR61								
MMR62								
MMR63								
MMR64								
MMR65								
MMR66								
MMR67								
MMR68								
MMR69								
MMR70								
MMR71								
MMR72								
MMR73								
MMR74								
MMR75								
MMR76								
MMR77								
MMR78								
MMR79								
MMR80								
MMR81								
MMR82								
MMR83								
MMR84								
MMR85								
MMR86								
MMR87								
MMR88								
MMR89								
MMR90								
MMR91								
MMR92								
MMR93								
MMR94								
MMR95								
MMR96								
MMR97								
MMR98								
MMR99								
MMR100								

s'aplica des del mes de juliol. Reajusta dates i dosis d'algunes vacunes i n'incorpora dues a la primera infància: contra el pneumococ i la varicel·la. El Termcat amatent a aquesta notícia ha actualitzat la *Terminologia de les vacunes* perquè s'ha publicat el *calendari de vacunacions* de Catalunya, en què es recullen les *vacunes* que estan indicades per al

conjunt de la població, anomenades *vacunes sistemàtiques*. La novetat principal és la inclusió en el calendari de dues vacunes: la *vacuna antipneumocòccica conjugada 13-valent* i la *vacuna antivariel·losa*. El nou calendari, a més, també comporta canvis en la *pauta de vacunació* que cal seguir (com la *vacuna hexavalent* i la *vacuna antihepatitis A*), la qual cosa en alguns casos afecta l'edat de *primovacunació*, mentre que en altres casos afecta l'edat d'administració de la *dosi de record*.

Bibliografia sobre gestió empresarial i comunicació.

El Centre de Documentació de la Direcció General de Política Lingüística disposa de bibliografia sobre la gestió empresarial i la comunicació aplicada al seu àmbit d'actuació, amb continguts valuosos per als tècnics en el tractament i gestió de la informació electrònica, estratègies de planificació i altres temes d'interès relacionats.



Recursos lingüístics

[Diccionari de la llengua catalana](#) (DIEC 2)
[Optimot](#) (consultes lingüístiques en línia)
[Parla.cat](#) (cursos de català en línia)
[Softcatalà](#) (corrector ortogràfic i gramatical)
[Softcatalà](#) (programari i recursos informàtics en llengua catalana)
[Traductor automàtic Apertium](#) (plataforma lliure de codi obert)
[Diccionari de dret administratiu](#)